

ACORD din 20 octombrie 2009 de cooperare în domeniul agriculturii între Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale din România și Ministerul Agriculturii din Republica Populară Chineză

EMITENT □ **ACT INTERNAȚIONAL**

Publicat în MONITORUL OFICIAL nr. 751 din 10 noiembrie 2010

Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale din România și Ministerul Agriculturii din Republica Populară Chineză (denumite în continuare părți contractante), intenționând să creeze condiții favorabile dezvoltării unei cooperări reciproc avantajoase în domeniul agriculturii și industriei prelucrătoare, pe baza principiului egalității și respectului reciproc, au convenit următoarele: **Articolul 1** Părțile contractante vor acționa, în conformitate cu competențele lor și cu legislația națională în vigoare, în vederea impulsivării cooperării bilaterale în domeniul economiei agricole, științei, tehnologiei și procesării produselor agricole, precum și promovării stabilirii de legături directe între întreprinderile din cele două țări. **Articolul 2** Prin prezentul acord, părțile contractante urmăresc atingerea următoarelor obiective: 2.1. sprijinirea cooperării în domeniul științei și tehnologiei agricole dintre institutele de cercetare implicate și dintre alte organizații; 2.2. schimburi de experiență și informații privind știința și tehnologia, dezvoltarea infrastructurii și managementul în domeniul agriculturii; 2.3. colaborări în domeniul geneticii și selecției plantelor și animalelor, schimb de informații privind selecția și sprijinirea cooperării dintre unități de selecție ale ambelor părți contractante; 2.4. cooperare în prevenirea și combaterea epizootiilor; 2.5. sprijinirea cooperării dintre organizațiile serviciilor veterinare și fitosanitare; 2.6. sprijinirea cooperării dintre serviciile de informare agricolă; 2.7. schimb de experiență și informații în domeniul managementului calității și siguranței alimentelor; 2.8. cooperare în domeniul mecanizării agriculturii; 2.9. schimb de specialiști, experți și oameni de știință. Domeniul de aplicare al prezentului acord poate fi lărgit prin adăugarea de alte forme de cooperare, cu acordul scris al ambelor părți contractante. **Articolul 3** Niciuna dintre părțile contractante nu va dezvălui informațiile economice, științifice și tehnologice obținute de la cealaltă parte contractantă. Utilizarea rezultatelor cooperării economice, de procesare, științifice și tehnologice se va face cu acordul reciproc al părților contractante. **Articolul 4** În vederea implementării eficiente a prezentului acord vor fi organizate întâlniri regulate ale părților contractante pentru identificarea domeniilor prioritare de cooperare, elaborarea de proiecte comune și discutarea problemelor de interes reciproc. Proiectele comune și vizitele inițiate de

părțile contractante în cadrul prezentului acord vor fi realizate în condițiile convenite de ambele părți contractante. **Articolul 5** Prezentul acord nu va afecta niciun drept sau nicio obligație care revine oricăreia dintre părțile contractante ca urmare a participării lor la alte acorduri internaționale bilaterale sau multilaterale și ca urmare a calității de membru în organizații internaționale. **Articolul 6** Prezentul acord se încheie pe o perioadă de 5 (cinci) ani și va intra în vigoare la data primirii prin canale diplomatice a ultimei notificări scrise privind îndeplinirea de către părțile contractante a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a prezentului acord. Prezentul acord va rămâne în vigoare pentru perioade succesive de 5 (cinci) ani, dacă niciuna dintre părțile contractante nu va notifica pe cale diplomatică celeilalte părți contractante, cu cel puțin 6 luni înainte de finalizarea respectivei perioade de valabilitate a prezentului acord, intenția sa de a-l denunța. Semnat la București la 20 octombrie 2009, în două exemplare originale, în limbile română, chineză și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergență de interpretare, textul în limba engleză va prevala. Pentru Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale din România, Radu Mircea Berceanu, ministrul interimar al agriculturii, pădurilor și dezvoltării rurale Pentru Ministerul Agriculturii din Republica Populară Chineză, Xi Jinping, vicepreședinte al Republicii Populare Chineze-----